

12 原音における「シェ」「ジェ」の音は、なるべく「セ」「ゼ」と書く。

セパード (shepherd) ミルクセーキ (milk-shake)

ゼスチュア (gesture) ゼリー (jelly)

ただし、原音の意識がなお残っているものは、「シェ」「ジェ」と書いてもよい。

シェード (shade)

ジェットエンジン (jet engine)

ページェント (pageant)

(注記) 国語審議会総会において原音における「シェ」「ジェ」の音を、なるべく「セ」「ゼ」と書くことについて論議があった。「シェ」「ジェ」は日本人に可能な音であるので、むしろ「シェ」「ジェ」と書くほうを本体とすべきでないかというのである。

セパード	(shepherd E)	12	
ミルクセーキ	(milk-shake E)	12・7・2	
△アストリンゼント	(astringent E)	12	
エンゼル	(angel E)	12	
ゼスチュア	(gesture E)	12	
ゼリー	(jelly E)	12	ゼリ [×] イと書かない。
ゼネラル ストライキ	(general strike E)	12・2	
ゼネレーション	(generation E)	12・7	
ゼントルマン	(gentleman E)	12・9	
ゼラチン	(gelatin E)	12・11	
〔ただし書にあたるもの〕			
シェード	(shade E)	12・7	
ジェットエンジン	(jet engine E)	12	
△ページェント	(pageant E)	12	

13 原音における「ウィ」「ウェ」「ウォ」の音は、なるべく「ウイ」「ウエ」「ウオ」と書く。

ウイスキー (whisky) ウェーブ (wave)

ストップウォッチ (stop-watch)

ただし、「ウ」を落す慣用のあるものは、これに従う。

サンドイッチ (sandwich) スイッチ (switch)

(注記) 国語審議会総会において、原音における「ウィ」「ウェ」「ウォ」の音をなるべく「ウイ」「ウエ」「ウオ」と書くことについて、(1)原音をいかに取り入れるか、「ウィ」「ウェ」「ウォ」でとり入れていいのではないか、(2)「ウイ」「ウエ」「ウオ」と書き表わすときには、「ウ」と「イ」「エ」「オ」との発音をどうするのかという点が論議された。

ウイークポイント	(weak point E)	13	
ウイスキー	(whisky E)	13	ウキスキーと書かない。
ウイット	(wit E)	13	
△ウイニング(ショット)	(winning [shot] E)	13	
ウインク	(wink E)	13	
ウインチ	(winch E)	13	
ウエスト	(waist E)	13	
△ウエスト(ボール)	(waste [ball] E)	13	
△ウオーミングアップ	(warming up E)	13	
ストップ ウォッチ	(stop-watch E)	13	
△ライト ウイング	(right wing E)	13	
△ウエート	(weight E)	13・7	
ウイークエンド	(week-end E)	13・7	
ウイークデー	(week-day E)	13・7	
ウインドー	(window E)	13・7	ウインドウと書かない。

ショーウィンドー	(show-window E)	7・13・7	ショ [×] ウイン ド [×] と書か ない。
△オールウェーブ	(all-wave E)	7・13・ 7・10	
ウエハー(ス)	(wafer[s] E)	13・10	
ウィンタースポーツ	(winter-sports E)	13・16	
△ウェルター	(welter E)	13・16	
ウォーターシュート	(water-shoot E)	13・16	
ウェーブ	(wave E)	13・7・10	
ウオツカ	(vodka R)	13・9例外	ウオ [×] ツカと書 かない。
〔ただし書にあたるもの〕			
サンドイッチ	(sandwich E)	13	
スイッチ	(switch E)	13	
△スイング	(swing E)	13	
スエード	(suède F>E)	13	
スイートホーム	(sweet home E)	13・7	

14 原音における「クァ」「クィ」「クェ」「クォ」の音は、なるべく「カ」「クイ」「クエ」「コ」と書く。

レモンスカッシ (lemon-squash) クイズ (quiz)

スクエア (square) イコール (equal)

ただし、原音の意識がなお残っているものは、「クァ」「クィ」「クェ」「クォ」と書いてもよい。

スリークォーター (three quarter)

クォーターリー (quarterly)

△イコール	(equal E)	14
クイズ	(quiz E)	14

クイーン	(queen E)	14
スカッシ	(squash E)	14
△スクイズ(プレー)	(squeeze[play] E)	14
スコール	(squall E)	14
△クエーカー	(Quaker E)	14・7・16
スクエア(ダンス)	(square[dance] E)	14・8
〔ただし書にあたるもの〕		
△スリークォーター	(three quarter E)	14

15 Xを「クサ」「クシ」「クス」「クソ」と発音する場合は、「キサ」「キシ」「キス」「キソ」と書かないで、なるべく「クサ」「クシ」「クス」「クソ」と書く。

タクシー (taxi) ボクシング (boxing)

〔例外〕 エキストラ (エク^xストラ) (extra)

 エクス (エ^xクス) (extract)

 テキスト (テ^xクスト) (text)

 タキシード (tuxedo)

タクシー	(taxi E)	15
△ボクシング	(boxing E)	15
サクソフォーン	(saxophone E)	15・10
〔例外にあたるもの〕		
エキス	(extract N)	15 例外
エキストラ	(extra E)	15 例外
エキスパート	(expert E)	15 例外
タキシード	(tuxedo E)	15 例外
テキスト	(text E)	15 例外
△ボーキサイト	(bauxite E)	15 例外

マキシマム	(maximum E)	15 例外
ミキサー	(mixer E)	15 例外
エキゾチック	(exotic E)	15 例外

・11

16 原語（特に英語）のつづりの終りの -er, -or, -ar, などをかながきにする場合には、長音符号「ー」を用いる。

ライター (lighter) エレベーター (elevator)

ただし、これを省く慣用のあるものは必ずしもつけなくてもよい。

ハンマ (hammer) スリッパ (slipper)

ドア (door)

アナウンサー	(announcer E)	16
バター	(butter E)	16
マフラー	(muffler E)	16
ライター	(lighter E)	16
ロンパース	(rompers E)	16
セーター	(sweater E)	2・16
エスカレーター	(escalator E)	7・16
セーラー(服)	(sailor E)	7・16
トレーナー	(trainer E)	7・16
メーカー	(maker E)	7・16
オブザーバー	(observer E)	10・16
カバー	(cover E)	10・16
ドライバー	(driver E)	10・16
△ファインダー	(finder E)	10・16
△フィルター	(filter E)	10・16
ラブレター	(love letter E)	10・16

コンベヤー	(conveyer E)	10・8 例外・16
ジステンパー	(distemper E)	11・3・16
バッテリー	(batter E)	5例外・16
ドライヤー	(drier E)	8例外・16
エレベーター	(elevator E)	10・7・16
ベンチレーター	(ventilator E)	10・11・ 7・16
△ラジエーター	(radiator E)	2・11・ 7・16
ウインタースポーツ	(winter-sports E)	13・16
△ウエルター	(welter E)	13・16
△クエーカー	(Quaker E)	14・7・16
プロデューサー	(producer E)	18 例外 ・16

〔ただし書にあたるもの〕

スリッパ	(slippers E)	16
ドア	(door E)	16
ハンマ	(hammer E)	5例外・16
ウォーターシュート	(water-shoot E)	13・16

×
ハンマーと書
×
かない。

17 語末(特に元素名等)の -umは「ウム」と書く。

アルミニウム (aluminium) ラジウム (radium)

〔例外〕 アルバム (album) スタジアム (stadium)

アルミニウム	(Aluminium D)	17
イリジウム	(Iridium D)	17
ウラニウム	(Uranium D)	17

カルシウム	(Calcium D)	17	
サナトリウム	(Sanatorium D)	17	
ナトリウム	(Natrium D)	17	
ヘリウム	(Helium D)	17	
リノリウム	(linoleum E)	17	
△シンポジウム	(symposium E)	3・17	× シムポジウム と書かない。
ラジウム	(Radium D)	11・17	
[例外にあたるもの]			
コロシウム	(colosseum E)	17 例外	
スタジアム	(stadium E)	2・11・17 例外	
△モラトリアム	(moratorium E)	17 例外	

18 原音における「テュ」「デュ」の音は、「チュ」「ジュ」と書く。

スチュワ^xーデス (ステュ^xワデス) (stewardess)

チュ^xーブ (テュ^xーブ) (tube)

ジュース (deuce) (スポーツ)

ジュラル^xミン (デュ^xラルミン) (duralumin)

[例外] プロデュー^xサー (producer)

△エチュード (étude F) 18

スチュワ^xーデス (stewardess E) 18

チュ^xーブ (tube E) 18

△ジュース (deuce E) 18

ジュラル^xミン (duralumin E) 18

[例外にあたるもの]

プロデュー^xサー (producer E) 18 例外

19 原音における「フュ」「ヴュ」の音は、「ヒュ」「ビュ」と書く。

ヒューズ (フ^xューズ) (fuse)

レビュ^xー (レヴ^xュー) (revue)

インタビュ^xー (インタヴ^xュー) (interview)

ヒューズ	(fuse E)	19
インタビュー	(interview E)	19
レビュ ^x ー	(revue F > E)	19

[注] 外来語を書き表わす場合には、「キ」「エ」「ヲ」「ツ」「チ」は使わない。

オレンジ	(orange E)	注	オレンジ ^x と書かない。
ズック	(doek N)	注	ツック ^x と書かない。
ソーセージ	(sausage E)	注	ソーセーチ ^x と書かない。
△ドッジボール	(dodge-ball E)	注	ドッチ ^x ボールと書かない。
メッセージ	(message E)	注	メッセーチ ^x と書かない。
ステージ	(stage E)	7・注	ステーチ ^x と書かない。
ページ	(page E)	7・注	ペーチ ^x と書かない。
ノスタルジア	(nostalgia E)	注・8	ノスタルチ ^x アと書かない。

ウイスキー	(whisky E)	13	× ウキスキーと 書かない。
サルベージ	(salvage E)	10	× サルベーチと 書かない。
ジアスターゼ	(Diastase D)	11・8	× ヂアスターゼ と書かない。
ジュース	(juice E)	7	× ヂュースと書 かない。
ジレンマ	(dilemma E)	11・5 例外	× ヂレンマと書 かない。
ディーゼル エンジン	(Diesel engin E)	11	× ヂーゼル エ ンチンと書か ない。
ラジオ	(radio E)	2・11	× ラチオと書か ない。

〔編者注〕 「ウイスキー」以下の語には「注」の文字が示されていないが、備考の記述があるので、ここに補う。